

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1919-1920

Projet de Loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation de guerre.

(Voir les n^{os} 32, 117, 188 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 18, 24 et 25 mars 1920.)

ARTICLE PREMIER.

Toute entreprise industrielle, commerciale ou agricole, dont un ou plusieurs des exploitants, propriétaires, administrateurs, gérants ou fondateurs ont fait l'objet à l'occasion de la gestion de cette entreprise d'une condamnation du chef d'infraction à l'article 145 du Code pénal ou à l'arrêté-loi du 10 décembre 1916 relatif à l'interdiction des relations d'ordre économique avec l'ennemi, peut être placée sous administration judiciaire.

ART. 2.

Dans tous les cas prévus à l'article 1^{er}, l'action est portée par le ministère public devant le Tribunal de première instance du lieu du principal établissement de l'entreprise.

Tout intéressé peut intervenir dans l'instance.

EERSTE ARTIKEL.

Elk nijverheids-, handels- of landbouwbedrijf, waarvan één of meer ondernemers, eigenaars, beheerders, zaakvoerders of gevolmachtigden naar aanleiding van het beheer dier onderneming werden gestraft wegens overtreding van artikel 145 van het Strafwetboek of van het besluit-wet van 10 December 1916, houdende verbod van betrekkingen van economischen aard met den vijand, kan onder gerechtelijk beheer worden gesteld.

ART. 2.

In al de bij artikel 1 voorziene gevallen wordt de vordering door het openbaar ministerie aangebracht voor de rechtbank van eersten aanleg der plaats, waar de hoofdinstelling van het bedrijf is gevestigd.

Elke betrokkene kan zich in het geding voegen.

ART. 3.

La demande peut être introduite dès que le juge d'instruction a été requis d'informer pour infraction aux dispositions légales visées à l'article premier. Toutefois, le jugement définitif sur cette demande n'intervient que sur le vu, soit d'une ordonnance de non-lieu, soit de l'expédition d'un jugement ou arrêt de condamnation ou d'acquiescement rendu en suite de l'information et passé en force de chose jugée.

Le tribunal peut néanmoins, dès l'introduction de la demande, mettre l'entreprise sous séquestre jusqu'à la décision au principal.

ART. 4.

Le séquestre exerce les pouvoirs définis par l'arrêté-loi du 10 novembre 1918, relatif à la déclaration et à la mise sous séquestre des biens et intérêts appartenant à des sujets de nations ennemies, et sous les conditions de cet arrêté. Toutefois, il continue l'exploitation de l'entreprise, sans qu'il soit besoin d'une autorisation spéciale à cette fin, et il n'opère que les réalisations rendues nécessaires par la continuation de l'exploitation.

Il rend compte de sa gestion, soit à l'administrateur judiciaire nommé ultérieurement, soit à l'exploitant de l'entreprise.

ART. 3.

De eisch kan worden ingediend, zoodra de onderzoeksrechter gevorderd werd om over te gaan tot een onderzoek wegens overtreding van de wetsbepalingen bedoeld bij artikel 1. Evenwel zal het eindvonnis op dezen eisch niet worden uitgesproken dan na overlegging hetzij van de beschikking van buitenvervolginstelling, hetzij van de uitgifte van een vonnis of van een arrest van veroordeeling of van vrijspraak, gewezen ingevolge het onderzoek en in kracht van gewijsde gegaan.

De rechtbank kan nochtans, onmiddellijk na de indiening van den eisch, het bedrijf in bewaarderhand stellen totdat over de hoofdzaak beslist wordt.

ART. 4.

De bewaarder oefent de bevoegdheden uit, bepaald bij het besluit-wet van 10 November 1918, betreffende de aangifte en de inbewaarderhandstelling van de goederen en belangen toebehoorende aan onderdanen van vijandelijke natiën en onder de voorwaarden van dit besluit. Evenwel zet hij het beheer der onderneming voort, zonder dat daartoe eene bijzondere machtiging noodig zij, en gaat hij slechts tot de vreemdingen over, welke voor de voortzetting van het bedrijf noodig zijn.

Hij geeft rekenschap van zijn beheer, hetzij aan den naderhand benoemden gerechtelijken beheerder, hetzij aan den ondernemer van het bedrijf.

ART. 5.

La mise sous administration judiciaire est prononcée pour un délai maximum de cinq années à dater de la décision définitive. Toutefois le tribunal aura la faculté d'ordonner la levée de la mesure d'année en année à la requête du ministère public ou de tout intéressé.

ART. 6.

Les bénéfices nets de l'exploitation réalisés au cours de l'administration judiciaire, sont acquis à l'État. Ils sont versés au Trésor, d'après les dispositions arrêtées par le Ministre des Finances.

Toutefois, lorsque l'entreprise est exploitée par des copropriétaires ou par une société, les bénéfices afférents aux parts ou actions des associés qui démontreront leur bonne foi, pourront être attribués à ceux-ci. Les contestations auxquelles donne lieu l'application de cette disposition sont portées devant le tribunal qui a prononcé la mise sous administration judiciaire.

Les administrateurs ne répondent de leur gestion que vis-à-vis de l'État; ils en rendront compte selon les règles fixées par le Ministre des Finances.

Bruxelles, le 25 mars 1920.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 5.

Het onder gerechtelijk beheer stellen wordt uitgesproken voor een duur van ten hoogste vijf jaar vanaf den datum der eindbeslissing. Echter is de rechtbank bevoegd om, op verzoek van het Openbaar Ministerie of van elken belanghebbende, het intrekken van den maatregel van jaar tot jaar te bevelen.

ART. 6.

De netto-winsten van de onderneming, gemaakt tijdens het gerechtelijk beheer, behooren aan den Staat. Zij worden gestort in de Schatkist, volgens de beschikkingen, door den Minister van Financiën vastgesteld.

Is de onderneming echter door medeëigenaars of door eene vennootschap in bedrijf genomen, dan kunnen de winsten, toekomende aan de deelhouders of aandeelen der vennoten, die hun goede trouw zullen bewijzen, aan dezen worden toegewezen. De betwistingen, waartoe de toepassing dezer bepaling aanleiding geeft, worden voor de rechtbank gebracht, welke het stellen onder gerechtelijk beheer heeft uitgesproken.

De beheerders verantwoorden hun beheer alleen tegenover den Staat; zij geven er rekenschap van overeenkomstig de regelen, door den Minister van Financiën bepaald.

Brussel, den 25ⁿ Maart 1920.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,
BOUCHERY.

De Secretarissen,